

**Юридическая информация**  
Copyright © 2013 ZTE CORPORATION  
Все права защищены

Ваш мобильный телефон производится компанией ZTE CORPORATION.

Никакая часть этой документации не может быть воспроизведена, скопирована, передана, распространена, выдана в пользование или иным образом использована без предварительного письменного разрешения ZTE CORPORATION.

**Торговые марки**  
ZTE и ZTE logo являются торговыми марками ZTE CORPORATION.

**Уведомление**  
Информация, представленная в руководстве пользователя, только схематично изображается для функциональной демонстрации. Если они несовместимы с Вашим телефоном, пожалуйста, возьмите Ваш телефон за образец (стандарт). Если имеются противоречия в руководстве пользователя из-за того, что функции Вашего телефона были изменены (обновлены), пожалуйста, обратитесь к последующей общедоступной информации от ZTE CORPORATION.

Адрес ZTE CORPORATION:  
ON 55, H-tech Road South, Shenzhen, P.R.China  
Почтовый индекс: 518057  
Веб-сайт: <http://www.zte.com.cn>  
Release: V1.0.0

### Безопасность

- Чтобы защитить Ваш мобильный телефон от нелегального использования, выполните следующие мероприятия:
  - Установите PIN-коды в SIM-карте.
  - Установите блокировочный код (lock code) в телефоне.
  - Установите ограничения звонков.

### Меры безопасности

Этот раздел включает в себя некоторую важную информацию о безопасной и эффективной работе. Пожалуйста, прочтите эту информацию до начала использования телефона.

### Основные меры предосторожности

- Пожалуйста, используйте телефон должным образом. Когда Вы выполняете или принимаете звонок, пожалуйста, удерживайте телефон также как удерживаете трубку проводного телефона. Убедитесь, что телефон находится на расстоянии не менее одного дюйма (около 2,5 см) от Вашего тела во время передачи сигналов.
- Не дотрагивайтесь до антенны во время использования телефона. Дотрагиваясь до антенны, Вы можете оказать воздействие на качество звонков, и это может стать причиной работы телефона с уровнем мощности большим, чем это необходимо.

1

### Меры предосторожности для медицинских приборов и аппаратуры

- Когда Вы используете телефон близко к кардиостимуляторам, пожалуйста, всегда держите Ваш телефон на расстоянии более 8 дюймов (около 20 см) от кардиостимулятора, если телефон включен. Выключите телефон немедленно, если это необходимо.
- Некоторые телефоны могут оказывать мешающее влияние на работу некоторых слуховых устройств (аппаратов). В случае такой помехи Вы можете проконсультироваться с производителем слуховых устройств (аппаратов) по поводу альтернативных решений.
- Если Вы используете любое другое личное медицинское устройство (прибор), пожалуйста, проконсультируйтесь с производителем Вашего устройства (прибора) с целью определения, насколько он защищен от радиоизлучающей энергии телефона.
- В местах со специальными требованиями, такими как: больница или здравоохранительные учреждения, пожалуйста, обратите внимание на ограничения в использовании мобильного телефона. Отключите телефон, если это требуется.

3

- Не роняйте, не ударяйте или не обращайтесь резко с телефоном. Жесткое обращение может разрушить внутренние цепи плат телефона.
- Не подключайте телефон к каким-либо несовместимым устройствам.
- Не пытайтесь разбирать телефон или батарею.
- Не храните телефон вблизи огнеопасных или взрывчатых предметов (веществ).
- Не заряжайте мобильный телефон без батареи.

### Меры предосторожности для потенциально взрывоопасных сред

- Выключайте Ваш телефон предварительно до входа в помещения (площадки) с потенциально взрывоопасными средами, такими как: топливные площадки (заправки), топливные или химические транспортировочные средства (устройства) или места их хранения.
- Не вынимайте (устанавливайте) или заряжайте батарею на таких площадках. Электрическая искра в потенциально взрывоопасных средах может стать причиной взрыва или возгорания, повреждений тела или даже смерти.
- Избегайте возможных помех при взрывных работах. Выключайте Ваш телефон, когда Вы находитесь возле электродетонаторов, на площадках взрывных работ, или в местах, обозначенных надписями «Отключите Ваши электронные устройства». Подчиняйтесь всем знакам и инструкциям.

5

### Безопасность на авиатранспорте

- Пожалуйста, отключайте Ваш мобильный телефон до взлета самолета. Для защиты коммуникационных систем самолета от помех запрещается пользоваться мобильным телефоном во время полета. Правила безопасности требуют от Вас получить разрешение от членов экипажа, пока самолет находится на земле.
- Если мобильный телефон имеет функцию автоматического включения питания, пожалуйста, проверьте настройки таймера, чтобы убедиться что Ваш телефон не будет автоматически включен во время полета.

### Использование батареи

- Не делайте короткого замыкания батареи, так как это может стать причиной перегрева или воспламенения.
- Не храните батарею в местах с высокой температурой и не кидайте в огонь. Иначе это может стать причиной взрыва.
- Не разбирайте или ремонтируйте батарею. Иначе это может стать причиной вытекания жидкости, перегрева, взрыва или воспламенения батареи.
- Пожалуйста, храните батарею в холодном сухом месте, если Вы не используете ее долгое время.
- Батарея может быть разряжена сотни раз, и это, в конечном счете, приведет к ее старению. Когда время работы (время работы в режиме разговора и в режиме ожидания) заметно уменьшается по отношению к нормальному, это значит, что пришло время заменить батарею на новую.
- Пожалуйста, прекратите использование зарядного устройства и батареи, если они повреждены или устарели.

7

### Ограничение ответственности

ZTE не несет ответственности за любые возмещения убытков, потери (убытки): косвенные, специальные, случайные или последующие, возникшие по причинам вне или в связи с использованием настоящего продукта. Так или иначе, ZTE должен быть информирован, знать или должен узнавать о возможности таких убытков. Пользователь, должен обращаться к вложенному гарантийному талону за полной гарантией и сервисной информацией.

**Примечание:** Картинки и иконки, представленные в руководстве пользователя, только схематично изображаются для функциональной демонстрации. Если они несовместимы с Вашим телефоном, пожалуйста, возьмите Ваш телефон за образец (стандарт). Если имеются противоречия в руководстве пользователя из-за того, что функции Вашего телефона были изменены (обновлены), пожалуйста, обратитесь к последующей общедоступной информации от ZTE CORPORATION.

9

**ZTE GSM**

ZTE **S519**

Русский

**Краткое руководство пользователя**

- Некоторые люди могут быть восприимчивы к эпилептическим приступам или фотовспышкам в темноте (при выключенном свете), а также во время просмотра телевидения или игры в видеоигры. Если у Вас есть опыт подобных приступов или боязнь темноты, или если у Вас были подобные происшествия в истории Вашей семьи, пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим врачом до начала игры в видеоигры на Вашем телефоне или использования фотовспышки на Вашем телефоне. (Фотовспышка является доступной не для всех продуктов).
- Ограничьте доступ к телефону маленьких детей. Телефон может стать причиной повреждений (ран, ушибов), если будет использован как игрушка.

### Меры предосторожности во время управления автомобилем

- Пожалуйста, обращайте внимание на безопасность во время движения. Проверьте и изучите законодательство и нормы использования Вашего телефона в стране, где Вы управляете автомобилем. Всегда следуйте и подчиняйтесь им.
- Используйте функцию «хэндс-фри» (hands-free), если это возможно.
- Начинайте движение и паркуйтесь до ответа на звонок или выполнения звонка, если это требуют условия.

2

### Мобильный телефон

- Пожалуйста, используйте оригинальные аксессуары или аксессуары одобренные производителем телефона. Использование других неавторизованных производителем аксессуаров может оказать воздействие на правильную работу Вашего мобильного телефона, даже стать причиной опасности для Вашего тела, а также нарушить местные телекоммуникационные правила.
- Отключайте Ваш телефон до начала его чистки. Используйте влажную или антистатическую ткань для чистки телефона. Не используйте сухую ткань или электростатически заряженную ткань. Не используйте химические или абразивные чистящие средства, так как они могут нанести вред Вашему телефону.
- Так как Ваш мобильный телефон может вырабатывать электромагнитные поля, не располагайте его вблизи магнитных предметов, таких как компьютерный диск, например.
- Использование Вашего телефона вблизи электрических приборов, таких как: телевизор, телефон, радио и персональный компьютер может стать причиной мешающего влияния.
- Не оставляете Ваш мобильный телефон под воздействием прямого солнечного света или возле мест с высокой температурой. Высокие температуры могут сократить срок жизни электронных устройств.
- Держите ваш телефон сухим. Любая жидкость может причинить вред Вашему телефону.

4

### Меры предосторожности для электронных приборов (устройств)

- Некоторые электронные приборы (устройства), такие как электронные системы автомобилей, могут быть восприимчивы к электромагнитным помехам, посланным мобильным телефоном, если они не защищены соответствующим образом (неэкранированы). Пожалуйста, проконсультируйтесь с производителем этих приборов (устройств) до использования телефона, если это необходимо.

### Безопасность и общее использование в транспортных средствах

- Подушки безопасности, тормозная система, система контроля скорости и система выброса (испарения) масла не должны быть подвержены беспроводным сигналам. Если Вы встречаетесь с проблемами, описанными выше, пожалуйста, свяжитесь с Вашим автомобильным провайдером. Не размещайте Ваш телефон на площадях над подушками безопасности или в площади их развертывания. Подушки безопасности надуваются с огромной силой. Если телефон находится в месте развертывания подушек безопасности, то он может быть оттолкнут с огромной силой и стать причиной серьезных повреждений людей, находящихся в транспортном средстве.
- Пожалуйста, отключайте Ваш мобильный телефон в местах заправки топливом, а также в местах, где двухсторонняя (дуплексная) радиосвязь запрещена.

6

- Верните использованную (устаревшую) батарею провайдеру или утилизируйте ее в соответствии с действующими правилами. Не выбрасывайте ее в обычный мусоропровод.
- Пожалуйста, используйте оригинальные батареи или батареи одобренные производителем телефона. Использование другой неавторизованной производителем батареи может оказать воздействие на правильную работу Вашего мобильного телефона, и даже стать причиной опасности взрыва, и т.д.

**Предупреждение:** Если батарея повреждена, не разряжайте ее! Если протекающая жидкость попала в глаза или на кожу, промойте место попадания тщательно чистой водой и проконсультируйтесь с врачом.

8

### Функции клавиш

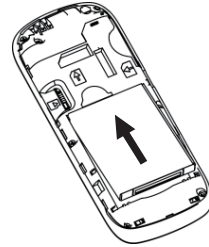
10

Function	Description
<b>Клавиша «Левое»</b>	Выполняет функцию левой кнопки экрана.
<b>Клавиша «Правое»</b>	Выполняет функцию правой кнопки экрана.
<b>Центральная клавиша</b>	Подтверждает действия или делает выбор.
<b>4-сторонняя навигационная клавиша</b>	Клавиши (ВВЕРХ, ВНИЗ, ВЛЕВО И ВПРАВО), позволяющие выполнять навигацию в опциях меню и быстро подключаться к некоторым функциям меню.
<b>Клавиша «Отправить»</b>	Выполняет вызов номера или ответ на вызов, или показывает историю звонков.
<b>Клавиша «Конец/вкл./откл. питание»</b>	Нажимается для выхода в режим ожидания. При удержании клавиши - вкл./откл. питание телефона.
<b>Буквенно-цифровые клавиши</b>	Ввод цифр от 0-9 и букв от А-Я или от А-Z.

**Примечание:** В этом Руководстве, термин „нажмите клавишу“ подразумевает нажатие клавиши и ее отпускание, термин „удержание клавиши“ подразумевает нажатие клавиши и ее отпускание не менее чем через 2 сек. Для блокировки клавиатуры нажмите клавишу «\*», а затем клавишу «Правое». Для разблокировки клавиатуры нажмите клавишу «Левое» а затем клавишу «\*».

11

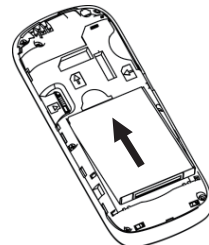
4. Вставьте обратно крышку батареи и закройте ее аккуратно (мягко).



Нажмите на батарею

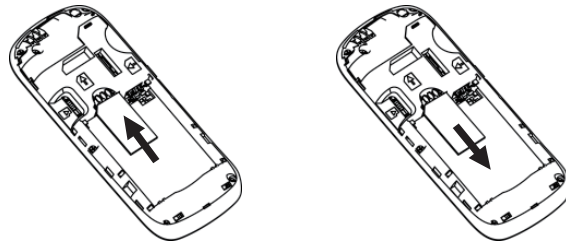
#### Извлечение батареи

1. Убедитесь, что Ваш мобильный телефон отключен.
2. \*Откройте крышку батареи.
3. Потяните вверх батарею и извлеките ее из телефона.

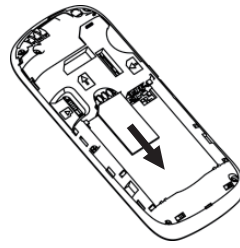


Потяните вверх батарею

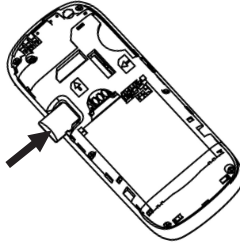
13



Вставьте SIM-карту



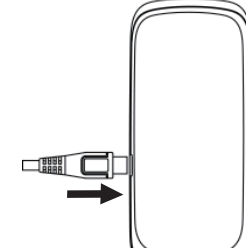
Вытащите SIM-карту



Вставьте карту памяти

**\* Примечание:** SD-карта не предусматривает замену во время работы. Вы можете использовать карту памяти с увеличенной памятью в телефоне. Вы можете сохранять или копировать на файлы, такие как музыка, картинки и прочее. Не вынимайте карту или не выключайте телефон, пока идет передача или сохранение данных, иначе Вы можете потерять данные, либо повредить телефон или саму карту памяти.

15



Вставить

#### Включение/отключение Вашего телефона

Убедитесь, что SIM-карта установлена в Ваш мобильный телефон, а батарея заряжена. Пожалуйста, удерживайте клавишу «Конец/вкл./откл. питание» для включения или отключения питания. Телефон будет автоматически отыскивать сеть.

#### Написание текста

- Выберите или измените режим ввода: нажмите клавишу «#», чтобы изменить режим ввода (режимы ввода: En,en,EN,\*Abc, abc, ABC and 123).
- Написание букв: В «\*Abc/abc/ABC» режимах нажимайте клавишу, передающую букву, пока буква не появится на экране.

17

**\*Примечание:** «Abc» режим возможен только для определенных моделей.

#### Как добавить людей в Ваши Контакты

Существует много номеров, куда Вы бы хотели звонить снова и снова. Поэтому имеет смысл добавить эти номера в Ваш контакт-лист. Вы можете сделать доступ к этим номерам быстрым и легким.

Перейдите к: **Меню>Контакты>Опции>Новый**

1. Введите информацию и сохраните ее.
- Вы также можете сохранять номер после выполнения или получения телефонного звонка или текстового сообщения от кого-либо, если он еще не в списке Вашей Адресной книги.
- Чтобы удалить кого-либо из Вашей Адресной книги, сначала выберите имя, а затем выберите: **Опции>Удалить**.

#### Как выполнять и принимать звонки

Наиболее привычный способ выполнить звонок – это ввести номер в режиме ожидания и нажать клавишу «Отправить». Вы можете также выполнять звонок из Вашей адресной книги. Чтобы позвонить кому либо, перейдите к: **Меню>Контакты**. Используя Клавишу навигатора «вверх/вниз», найдите имя контакта, которому Вы хотите позвонить. Вы можете также набрать первые буквы в имени контакта, которому Вы хотите позвонить, а затем нажать клавишу «Отправить».

- Чтобы принять звонок, нажмите клавишу «Отправить».

19

3. Пока сообщение открыто, используйте **Опции**, чтобы ответить, удалить или переслать сообщение.
4. Вы можете также перезвонить отправителю сообщения.

#### Как настроить Ваш телефон

Вы можете настроить Ваш телефон различными установками. Перейдите к **Меню>Настройки**.

- Настройки телефона: Выберите язык, установите автоматическое включение/отключение питания телефона, дату и время, и т.д.
- Выбор сети: Установите автоматический или ручной выбор сети.
- Настройки безопасности: Установите настройки безопасности, чтобы защититься от несанкционированного использования Вашего телефона и SIM-карты.
- Настройки телефона >Восстановить заводские настройки: Введите пароль телефона, чтобы восстановить заводские настройки. Будьте осторожны, Некоторая личная информация может быть утеряна, если Вы используете эту функцию.

**Примечание:** От Вас может потребоваться ввод пароля для некоторых настроек функций безопасности. Предустановленный пароль по умолчанию **1234**. Вы можете также изменить пароль в меню **Настройки**.

21

#### Иконки

	Уровень сигнала		Входящее сообщение
	Отклоненный вызов		Пропущенный вызов
	На улице		Нет SIM-карты
	Дома		Будильник
	Вибровывоз		Без звука
	Наушники		Состояние батареи

#### Батарея

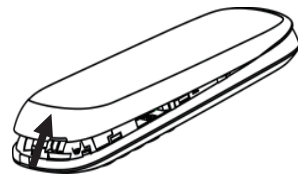
Li-ion батарея мобильного телефона должна быть установлена сразу после распаковки.

#### Установка батареи

1. \*Откройте крышку батареи.
2. Вставить батарею согласно золотистым контактам в телефоне соосно с контактами на слоте батареи.
3. Нажмите на верхнюю часть батареи, пока она не встанет на свое место.

12

**\* Примечание:** Корректный способ установки крышки батареи варьируется в зависимости от модели мобильного телефона. Пожалуйста, смотрите следующий рисунок.



Откройте крышку батареи

#### Как вставить SIM/SD-карту

Вы хотите легко пользоваться современным мобильным телефоном? Все в Ваших руках! Естественно, Вы очень хотите начать им пользоваться, но сначала Вы должны вставить SIM-карту.

Вставьте SIM-карту и карту памяти как изложено ниже:

- Убедитесь, что телефон отключен, а зарядное устройство отключено от телефона.
- Переверните телефон и откройте крышку батареи.
- Извлеките батарею, если она уже установлена.
- Удерживайте Вашу SIM-карту, ориентируя ее отрезанный угол, как показано на картинке, затем плавно вставьте ее в держатель карты контактами вниз.
- Вставьте карту памяти металлическими контактами вниз, пока она не станет в правильное положение.
- Вставьте батарею, а затем вставьте крышку батареи.

14

#### Что такое SIM-карта?

Каждый мобильный телефон имеет SIM-карту (Subscriber Identity Module). Это микрочип, который хранит Вашу персональную информацию, такую как: имена или телефонные номера. Ваш телефон не может работать без нее. Если Вы уже имеете контакты на Вашей SIM-карте, то они могут быть переданы в большинстве случаев.

#### Как заряжать батарею

Ваш телефон получает электроэнергию от перезаряжаемой батареи. Для максимально лучшей работы батареи рекомендуется, чтобы при первоначальном использовании Вы полностью израсходовали заряд батареи, а затем зарядили ее полностью. Максимально лучшая работа батареи достигается после трехкратных циклов зарядки и разрядки.

- Подсоедините зарядное устройство сбоку Вашего мобильного телефона, как это показано на рисунке.

**Примечание:** Сторона со стрелкой должна устанавливаться прямолинейно во время присоединения.

- Включите другой конец зарядного устройства в розетку.
- Если Вы заряжаете батарею, когда телефон отключен, то индикатор батареи будет показываться на экране, двигаясь справа налево. Если Вы заряжаете батарею, когда телефон включен, то индикатор батареи будет показывать прогресс зарядки.
- Когда батарея будет полностью заряжена, отключите зарядное устройство.

16

- Написание слов: В «En/en/EN» режиме введите любую букву простым нажатием. Нажимайте каждую клавишу только один раз для введения буквы. Слово изменяется после каждого действия клавиши. Ввод предсказываемого текста основан на встроенном словаре. Когда Вы закончили написание слов и все корректно, подтвердите это нажатием клавиши «0» или Центральной клавишей. Если слово некорректно, то нажмите клавиши Вверх/Вниз чтобы найти подходящие слова в словаре. Нажимайте навигационные клавиши, двигая курсор.
- Написание цифр: В «123» режиме нажмите цифровую клавишу один раз для введения цифры. В «In En/en/EN» режиме нажмите цифровую клавишу и выберите цифру, нажимая Навигационную клавишу. В «\*Abc/abc/ABC» режиме, постоянно жмите на цифровую клавишу, пока не появится цифра.
- Написание символов: Нажмите «\*» клавишу, чтобы ввести символ. В «\*Abc/abc/ABC» режиме постоянно нажимайте клавишу «1» до появления требуемого символа (общих символов).
- Написание Пробела: Нажмите «0» клавишу, чтобы ввести Пробел. Эта функция не возможна в режиме «123».
- Удаление букв, цифр, символов: Нажмите клавишу «право», чтобы удалить букву (цифру, символ). Удерживайте клавишу «право», чтобы удалить все ненужные буквы (цифры, символы) и очистить экран.
- Перемещение курсора влево или вправо: Нажимайте «Левое/Правое» навигационные клавиши, чтобы перемещать курсор влево или вправо.

18

- То Чтобы закончить звонок, нажмите клавишу «Конец/вкл./откл. питание».
- Чтобы отклонить звонок, нажмите клавишу «Конец/вкл./откл. питание».

Убедитесь, что Вы находитесь в зоне покрытия сетью, чтобы выполнить звонок. Уровень сигнала сети отображается на экране Вашего телефона.

#### Как послать и принять сообщение

Вы можете использовать Ваш мобильный телефон, чтобы посылать и принимать сообщения.

1. Перейдите к **Меню>Сообщения>Написать сообщение**.
2. Напишите Ваше сообщение и выберите получателя. Для получения большей информации о методах ввода, обратитесь к разделу «Ввод текста». Когда Вы напишите сообщение (SMS), нажмите: **Опции>Отправить**, а затем отправьте его.
3. Когда Вы закончите написание сообщения (SMS), выберите **Опции**, чтобы отправить или сохранить сообщение. При получении сообщения, мобильный телефон будет сигнализировать Вам звонком, напоминанием или иконкой «Входящее сообщение».
1. Нажмите **«Прочитать»**, чтобы войти в директорию «Входящие», и, затем, нажмите Центральную клавишу, чтобы ответить на сообщение.
2. Используйте клавишу «Вверх/Вниз», чтобы просмотреть сообщение.

20

#### Как установить будильник

Установить будильник: Перейти к **Меню>Будильник**, Вы можете просмотреть и установить настройки будильников. Вы можете также активировать или отключать будильники, или установить соответствующие функции будильника в соответствии с инструкциями: Сообщение будильника (если требуется), Время, Сигнал и режим повторения.

#### \*FM Радио

Перейдите к: **Меню >FM радио**.

Используя радио, Вы можете выполнять поиск радиоканалов, слушать их и сохранять на Вашем телефоне. Качество радиовещания зависит от покрытия радиостанции на соответствующей территории. В режиме FM радио Вы можете нажимать клавиши «Вверх/Вниз», чтобы регулировать звук, клавишу «Левое/Правое», чтобы настраивать частоту, а также нажимать Центральную клавишу, чтобы выбрать Паузу. Выберите **Опции**, чтобы войти в подменю. Примечание: Пожалуйста, используйте Ваш телефон в стандартном режиме.

22